



Grand partenaire



# LA VENGEANCE ET L'OUBLI

16 AVRIL — 11 MAI 2024



Trois  
Tristes  
Tigres



# LA VENGEANCE ET L'OUBLI

Du 16 avril au 11 mai 2024

Une création du Théâtre de Quat'Sous et de Trois Tristes Tigres

## TEXTE ET MISE EN SCÈNE

Olivier Kemeid

## INTERPRÉTATION

Gabriel Lemire

Mireille Naggar

Anna Romagny

Sasha Samar

Richard Thériault

## ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

Stéphanie Capistran-Lalonde

## RÉGIE

Stéphanie Capistran-Lalonde

Sandy Caron

## DRAMATURGIE

Chloé Gagné Dion

## CONCEPTION DE DÉCOR

Romain Fabre

## CONCEPTION DES COSTUMES

Cynthia St-Gelais

## CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

Martin Labrecque

## MUSIQUE

Philippe Brault

## CONCEPTION DES MAQUILLAGES

Florence Cornet

## COIFFURES

Josianne Lacoste

## CONCEPTION DES ACCESSOIRES ET ASSISTANCE AU DÉCOR

Sophie Paquette

## MOUVEMENT

Marilyn Daoust

## DIRECTION TECHNIQUE DE CRÉATION

Anne-Sara Gendron

## DIRECTION TECHNIQUE

Joanne Vézina

## DIRECTION DE PRODUCTION

Gwenaëlle L'Heureux-Devinat

\*\*\*

## Équipe technique

### CHEF LX

Emmanuel Bossé

### CHEF-FES SON

Chlo Rivest

Gabrielle Couillard

### CHEF MACHINISTE

Nicolas Dupuis

### TECHNICIEN-NE-S

Noémie Beaulieu

Samuel Beauregard

Kevin Clement

Benoît Isabelle

Maren Lisac

Karin Maddox

Simon Malouin

Olivia Renaud

Cendre Rivière

\*\*\*

## Remerciements

Sarah Chabrier à l'assistance aux costumes, Catherine Veri à la confection, Julie Sauriol aux altérations et Estelle Charron à la patine.

PARTENAIRES MÉDIAS



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



Montréal

LE DEVOIR

LA  
PRESSE

« PERSONNE NE  
SE SENT PRÊT  
À QUOI QUE  
CE SOIT DANS  
CETTE MAISON.  
NI À VIVRE, NI  
À MOURIR. »



## **MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS**

Si la réplique d'Hamlet « Être ou ne pas être » résonne à travers toute la pièce de Shakespeare, « Connaître ou ne pas connaître », telle serait la question de la nouvelle pièce d'Olivier Kemeid.

Connaissons-nous vraiment nos proches ? La forte connexion émotionnelle avec notre entourage nous permet d'entrer en résonance avec leurs sentiments et leurs expériences, d'approfondir notre compréhension mutuelle. Mais elle peut aussi biaiser notre perception et figer notre compréhension de l'autre. Il n'est pas rare de voir nos proches à travers un prisme positif. Ni de percevoir leurs actions et leurs motivations à travers le filtre de nos propres expériences et être enclins à ignorer ou minimiser les aspects de leur personnalité qui ne correspondent pas à notre perception préexistante de qui ils sont. Et c'est bien ce qui se joue dans cette nouvelle création d'Olivier Kemeid où tout n'est jamais ce qui paraît, car notre propre regard nous tient toujours à distance de la réelle connaissance de l'autre.

Olivier Kemeid cisèle sa langue depuis une quinzaine de pièces. Épique et littéraire, son verbe est aussi très physique. Il exige une incarnation pleine, demande aux interprètes de sortir tous leurs outils d'artisans du théâtre, de donner les mots sportivement, le cœur vaillant. Il poursuit également sa volonté de donner à entendre celles et ceux qui n'ont pas le haut du pavé, dont on entend trop peu la voix. Cette fois-ci, il fait témoigner les deux femmes qu'on entend peu dans *Hamlet* et qui sont pour-tant centrales, inspirées des personnages initiaux : Gertrude et Ophélie.

*La vengeance et l'oubli* est aussi la production qui viendra clore la dernière saison programmée par Olivier. Son désir d'« habiter la maison à plusieurs » aura permis d'ouvrir la porte du Quat'Sous à d'autres voix, d'autres générations d'artistes et c'est dans cet élan que nous prenons humblement le flambeau pour l'ouvrir à d'autres durant notre mandat. Chapeau bas Olivier Kemeid pour ces sept ans de direction ! Saluons aussi chaleureusement France Villeneuve pour les vingt années de travail consacrées au Quat'Sous, dont sept à la codirection générale avec lui.

**CATHERINE VIDAL**  
Codirectrice  
artistique et générale

**XAVIER INCHAUSPÉ**  
Codirecteur  
artistique et général



## MOT D'AUTEUR

Au commencement était le verbe, était la langue, étaient les mots : ceux de Pierre Bayard, l'auteur d'*Enquête sur Hamlet* (Minuit). Un livre donné par Wajdi Mouawad en 2002. Wajdi dirigeait le Quat'Sous, moi je terminais mes études à l'école de théâtre. J'écrivais ma pièce de finissant sous son parrainage d'écriture, pendant qu'il écrivait *Incendies*. Une période marquante de ma vie.

J'avais dévoré l'essai de Bayard, fasciné par sa recherche du meurtrier du roi : pour l'écrivain, le coupable n'était pas Claudius, le frère du roi... S'amusant à démonter les explications usuelles, jouant avec le lecteur pour évoquer des hypothèses à priori farfelues mais au fond pas si bêtes que ça, Pierre Bayard rend honneur à l'extraordinaire complexité du chef-d'œuvre shakespearien. Mais alors, que faire du spectre qui accuse Claudius ? Eh, nous rappelle Bayard, qui a dit que les spectres disaient la vérité ? L'envie de réécrire *Hamlet* à la lumière de ces nouvelles pistes s'est aussitôt manifestée.

J'ai refermé le livre, l'ai posé dans ma bibliothèque. Les années ont passé, je repoussais sans cesse le projet de reprendre *Hamlet*. Un jour, Shakespeare a surgi de manière inopinée, cette fois par le truchement de ses pièces historiques : des camarades et moi avons travaillé pendant cinq ans sur le titanesque projet *Five Kings*, pour lequel j'ai réécrit le cycle des rois. Un spectacle de cinq heures fut créé en 2015.

Alors que je programmais ce qui allait devenir ma dernière saison au Quat'Sous, j'ai repris le livre de Bayard. L'ai épousseté. Et me suis dit que cette fois, c'était la bonne : j'allais enfin m'attaquer au prince danois, bouclant la boucle débutée par ma rencontre avec le Quat'Sous en 2002 dans le bureau de Wajdi.

Puis un événement est venu balayer ma lecture de Bayard, mes idées théoriques, mes envies scéniques, mes tentatives de monologues : mon père est mort. Inévitablement, un spectre est apparu. Il m'a parlé, et je me suis mis à écrire ma pièce.

J'ai compris grâce à lui que la difficulté, ce n'était pas tant de décrire les vivants, mais d'entendre les morts.

**OLIVIER KEMEID**

Auteur et metteur en scène



# Trois Tristes Tigres

Les spectacles de Trois Tristes Tigres sont fortement marqués par les entrecroisements de la grande et de la petite histoire, ainsi que par le dialogue entre les cultures. Osant mêler l'intime au politique, comme le poétique à la réflexion, la compagnie s'impose comme l'une des éminentes représentantes d'une dramaturgie québécoise en phase avec le monde et ses tremblements.

## ÉQUIPE

**DIRECTEUR ARTISTIQUE  
ET CODIRECTEUR GÉNÉRAL**

Olivier Kemeid

**DIRECTRICE ADMINISTRATIVE  
ET CODIRECTRICE GÉNÉRALE**

Stéphanie Capistran-Lalonde

**DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS**

Romain Fabre

**DRAMATURGE**

Chloé Gagné Dion

**COORDONNATRICE**

Hélène Villemure

# DÉCOUVREZ NOS ACTIVITÉS PARALLÈLES

## **LES DISCUSSIONS**

23 avril 2024

Après la représentation

Le mardi 23 avril prochain, rejoignez-nous après la représentation pour discuter avec l'auteur et le metteur en scène Olivier Kemeid et les interprètes Gabriel Lemire, Mireille Naggar, Anna Romagny, Sasha Samar et Richard Thériault, ainsi que des membres de l'équipe de création du spectacle !

## **LIBRAIRIE GALLIMARD ÉPHÉMÈRE**

Hall du théâtre

La librairie Gallimard vous propose une belle sélection d'œuvres littéraires à vendre dans le hall du théâtre. Pour chacun des spectacles, découvrez une sélection personnalisée de romans, livres d'art, essais et pièces de théâtre permettant de poursuivre les réflexions engagées sur scène.

**Saison 2024-25**

**Dévoilement**  
29 avril 2024

**4'SOUS**

## THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

### CODIRECTRICE ARTISTIQUE ET GÉNÉRALE

Catherine Vidal

### CODIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL

Xavier Inchauspé

### DIRECTRICE DES FINANCES

Christine Boisvert

### DIRECTRICE DE PRODUCTION

Gwenaëlle L'Heureux-Devinat

### DIRECTRICE TECHNIQUE

Joanne Vézina

### DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS

Anaïs Bonotaux

### RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT DE PUBLIC ET DES COMMUNICATIONS NUMÉRIQUES

Noémie St-Laurent Savaria

### RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE ET DES ARCHIVES

Alexandre Tétreault

### ADJOINTE

Noor Maghraoui

### COORDONNATRICE DU COMITÉ DE LECTURE

Chloé Gagné Dion

### ATTACHÉE DE PRESSE

Stéphanie Richard

### RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN

Antoine DeVillers

### GÉRANTE

Marianne Lamarche

### ASSISTANT-GÉRANT

Remy Gramond

### COORDONNATEUR DES AUDITIONS GÉNÉRALES

Frédéric-Antoine Guimond

### ACCUEIL

Laurence Barrette

Émilie Beaudoin

Renaud Brunel-Gauthier

Maëlle Caballero-Cléroux

Marguerite Cusson

Gabriel Guertin-Pasquier

Laurence Handfield

Nora Letondeur

Ellicyane Paradis

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENT

Philippe Archambault

*Chef, médias et affaires*

*gouvernementales, Hydro-Québec*

### VICE-PRÉSIDENTE

Louise Dostie

*Associée principale,*

*Groupe Conseil Bates*

### TRÉSORIÈRE

Stéphanie Gauthier

*Associée déléguée, ComptInc*

### SECRÉTAIRE

Marie-Claude Asselin

*Directrice, communications*

*et relations publiques, Desjardins*

### ADMINISTRATEUR·TRICE·S

Mélanie Bruneau

*Directrice exécutive*

*de production, Ig2*

Marie-Antoinette Diop

*Directrice de stratégies et politiques,*

*Association des Brasseurs du Québec*

Marie-Thérèse Fortin

*Comédienne et metteuse en scène*

Xavier Inchauspé

*Codirecteur, Théâtre de Quat'Sous*

Bruno Ménard

*Président et fondateur, SIXØCINQ*

Victor Myre-Leroux

*Premier directeur, PwC*

Dominique Pétin

*Comédienne*

Patrick Plante

*Associé, Borden Ladner Gervais*

Suzanne Sauvage

*C.M., O.Q.*

Émilie Tremblay

*Conseillère principale, Stratégie*

*Ivanhoé Cambridge*

Catherine Vidal

*Codirectrice, Théâtre de Quat'Sous*

### CAMPAGNE ET DESIGN GRAPHIQUE

Le Séisme

### ILLUSTRATIONS DE SAISON

Mathieu Larone

### PHOTOS DE SAISON

Kelly Jacob | Consulat

# CAMPAGNE DE DONNS

AIDEZ-NOUS À ATTEINDRE  
NOTRE OBJECTIF DE

50 000 \$

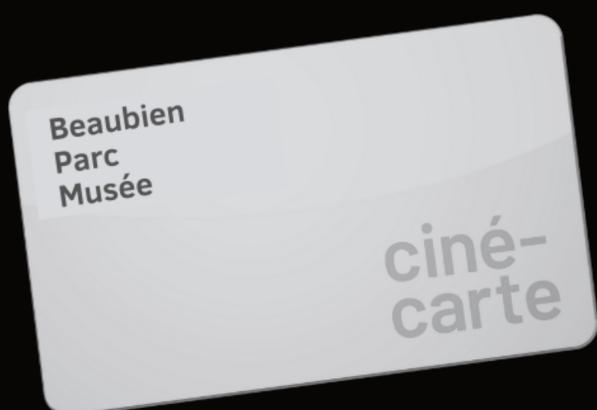
**TOUS LES DONNS RECUEILLIS LORS  
DE NOTRE CAMPAGNE SERVIRONT À :**

- ◆ Offrir des laboratoires de création à des compagnies de la relève et un accompagnement soutenu à notre prochaine compagnie en résidence;
- ◆ Favoriser l'accessibilité au théâtre pour différents publics via des mesures adaptées aux besoins particuliers de chacun;
- ◆ Revitaliser nos équipements de scène et ceux du foyer pour proposer des expériences artistiques plus marquantes encore et un accueil plus chaleureux pour tous les publics et toutes les équipes de création.

**VOTRE SOUTIEN EST PRÉCIEUX. SON IMPACT EST MAJEUR !**

**SOUTENIR LE QUAT'SOUS**

**1 CARTE.  
3 CINÉMAS.**



La meilleure façon d'économiser  
sur vos sorties cinémas dans 3  
lieux à Montréal.

**Cinémas**  
*Beaubien · du Parc · du Musée*

*Disponible à la billetterie et en ligne.*

Fou  
de théâtre?



Découvrez le **D Magazine**  
chaque samedi, dans  
l'édition papier du **Devoir**

**LEDEVOIR**

**PUBLICITÉ  
sauvage**

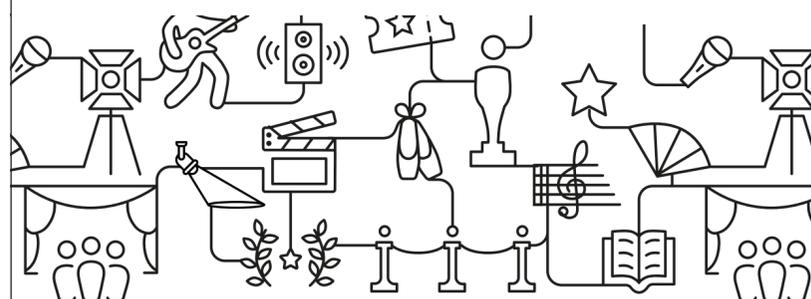
**AFFICHAGE INTÉRIEUR  
DISTRIBUTION  
AFFICHAGE EXTÉRIEUR**

**publicitesauvage.com**



**LA  
PRESSE**

**La Presse, complice de  
vos découvertes culturelles**



# Librairie Gallimard

LA LIBRAIRIE GALLIMARD DE MONTRÉAL

Venez découvrir des romans, livres d'art, essais et pièces de théâtre permettant de poursuivre les réflexions engagées dans le spectacle.

En vente dans le hall du théâtre, avant ou après la représentation.

# Visitez le Réservoir



Brasserie populaire et table partenaire du Quat'Sous, le Réservoir propose une belle sélection de vins, de tapas variées et bien sûr, de bières en fût! Profitez d'un rabais de 15% sur votre repas sur présentation de votre billet de spectacle. L'offre est valide le soir même de la représentation seulement.

# Complice du Théâtre de Quat'Sous



hydro  
quebec  
.com

« LA QUESTION  
N'EST PAS  
D'ÊTRE LE FILS  
DE SON PÈRE  
NI MÊME D'ÊTRE  
UN FILS MAIS  
D'ÊTRE TOUT  
SIMPLEMENT »

